

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 maart 1998 door de Minister van Economie, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 en van 8 december 1994 houdende uitvoering van de artikels 5, 6 en 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest", heeft op 2 april 1998 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 10 mars 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "modifiant les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 et du 8 décembre 1994 portant exécution des articles 5, 6 et 8 § 2, de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 2 avril 1998 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het ontwerp beoogt drie onderscheiden besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te wijzigen, met name :

- het besluit van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 5 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
- het besluit van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 6 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
- en het besluit van 8 december 1994 houdende uitvoering van artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift van een wijzigend besluit dient in beginsel het volledig opschrift van de te wijzigen besluiten te vermelden. Indien het opschrift hierdoor te lang zou

.../...

worden, dient te worden geopteerd voor een korte omschrijving van de inhoud van de regeling met weglating van de vermelding van de diverse besluiten die worden gewijzigd.

Aanhef

1. In het tweede lid van de aanhef dient te worden gepreciseerd dat de artikelen 5, 6 en 8 van de ordonnantie van 1 juli 1993 de rechtsgrond verlenen aan het ontwerp.

2. Het derde lid dient te worden vervangen door drie leden, waarin wordt verwezen naar de drie te wijzigen besluiten met vermelding van hun juiste datum, hun volledig opschrift en het door het ontwerp te wijzigen artikel ervan.

3. Na de verwijzing naar het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Gewest, waarvan de datum dient te worden vermeld, moeten in de aanhef twee leden worden ingevoegd waarin verwezen wordt naar respectievelijk het advies van de Inspectie van financiën en het akkoord van de Minister van Begroting, telkens met vermelding van de datum ervan.

4. Het verdient aanbeveling het vijfde lid van de aanhef te vervangen door twee leden die als volgt gere-digeerd kunnen worden :

.../...

"Gelet op de beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 5 maart 1998, betreffende de aanvraag om advies binnen één maand ;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 2 april 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State ;".

5. De considerans in het zesde lid van de aanhef kan worden geschrapt, daar zij niet uitdrukkelijk is voorgescreven door de ordonnantie die het ontwerp tot rechtsgrond strekt, en de erin gegeven verantwoording, gelet op de zeer algemene formulering, geen verduidelijking biedt voor de inhoud ervan.

Artikel 1

Men schrijve in fine van dit artikel "... worden de woorden "BEF 1.500.000" vervangen door de woorden "BEF 250 000"." in plaats van "... wordt het aanvaardbaar minimumbedrag van 1.500.000 BEF vervangen door dat van 250.000 BEF".

Artikel 2

Men schrijve in fine van dit artikel "... worden de woorden "BEF 1.500.000" vervangen door de woorden "BEF 1.000.000" in plaats van "... wordt het aanvaardbaar

.../...

minimumbedrag van 1.500.000 BEF vervangen door dat van 1.000.000 BEF".

Artikel 3

1. In fine van de inleidende zin schrijve men "bepaling" in plaats van "beschikking".

2. Duidelijkheidshalve zou de ontworpen paragraaf 2 beter als volgt kunnen worden geredigeerd :

"Aan de ondernemingen bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ... houdende uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan een maximum tegemoetkoming van 500.000 BEF worden toegekend voor een raadpleging zoals bedoeld in artikel 1 van dit besluit."

Artikel 4

Blijkens deze bepaling treedt de ontworpen regeling in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt. Er worden geen redenen opgegeven waarom wordt afgeweken van de gebruikelijke regelen inzake de inwerkingtreding van reglementaire besluiten.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

L'arrêté en projet a pour objet de modifier trois arrêtés distincts du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, à savoir :

- l'arrêté du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 5 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale,
- l'arrêté du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 6 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale,
- l'arrêté du 8 décembre 1994 portant exécution de l'article 8, § 2, de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

En principe, l'intitulé d'un arrêté modificatif doit mentionner l'intitulé complet des arrêtés à modifier. Si, de ce fait, l'intitulé devenait trop long, le choix devrait se porter sur une définition succincte de la teneur de la réglementation et l'omission de la mention des divers arrêtés qui sont modifiés.

.../...

Préambule

1. Le deuxième alinéa du préambule devrait préciser que les articles 5, 6 et 8 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 procurent le fondement légal au projet.

2. Le troisième alinéa devrait être remplacé par trois alinéas qui feraient référence aux trois arrêtés à modifier et indiqueraient leur date exacte, leur intitulé complet et l'article que le projet entend modifier.

3. Après la référence à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, dont la date doit être indiquée, il y aurait lieu d'insérer, dans le préambule, deux alinéas faisant référence, d'une part, à l'avis de l'Inspection des finances et, d'autre part, à l'accord du Ministre du Budget, chaque fois avec mention de sa date.

4. Il est recommandé de remplacer le cinquième alinéa du préambule par deux alinéas qui pourraient être rédigés comme suit :

"Vu la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 1998, concernant la demande d'avis dans un délai d'un mois;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 2 avril 1998, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

5. Le considérant figurant au sixième alinéa du préambule pourrait être supprimé, dès lors qu'il est pas prescrit explicitement par l'ordonnance qui procure le fondement légal au projet, et que, compte tenu de sa formulation extrêmement générale, la justification qu'il renferme ne fournit aucune précision quant à sa teneur.

Article 1er

A la fin de cet article, on écrira "... les mots "FB 1 500 000" sont remplacés par les mots "250 000 FB" au lieu de "... le montant minimum admissible de 1.500.000 FB est remplacé par celui de 250.000 FB".

Article 2

A la fin de cet article, il conviendrait d'écrire "... les mots "BEF 1 500 000" sont remplacés par les mots "1 000 000 FB" au lieu de "le montant minimum admissible de 1.500.000 FB est remplacé par celui de 1.000.000 FB".

.../...

Article 3

1. A la fin de la phrase liminaire du texte néerlandais, on écrira "bepaling" au lieu de "beschikking".

2. Par souci de clarté, il serait préférable de rédiger comme suit le paragraphe 2 en projet :

"Il peut être octroyé aux entreprises visées à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ... portant exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, une aide maximum de 500.000 FB pour les conseils visés à l'article 1er du présent arrêté".

Article 4

Selon cette disposition, la réglementation en projet entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge. Aucun motif n'est indiqué pour justifier la dérogation aux règles habituelles d'entrée en vigueur des arrêtés réglementaires.

De kamer was samengesteld uit

de Heren J. DE BRABANDERE,
Messieurs

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst werd
nagezien onder toezicht van de
H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. P. DEPUYDT, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M.
P. DEPUYDT, auditeur. La note du
Bureau de coordination a été rédi-
gée et exposée par M. E. VANHERCK,
référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE